

# Contents

<b>1</b>	<b>Introduction</b>	1
1.1	Research Background	1
1.2	Research Objectives	2
1.3	The Structure of the Book	2
1.4	Summary	2
<b>2</b>	<b>Theoretical Framework</b>	3
2.1	Genre Theory	3
2.1.1	The Notion of Genre	3
2.1.2	The Concept of Genre Awareness	5
2.1.3	Definition of Generic Competence	6
2.1.4	Genre Analysis	6
2.1.5	Genre-Based Approach	8
2.2	Process Genre Approach	10
2.3	Input Theory and Output Theory	10
2.4	Sociocultural Theory	13
2.5	Summary	16
<b>3</b>	<b>Fostering Chinese EFL Learners' Genre Awareness: A Genre-Based Approach</b>	17
3.1	Setting	17
3.2	Research Questions	18
3.3	Participants	18
3.4	Data Collection and Analysis	18
3.4.1	Pre- and Post-research Questionnaires	18
3.4.2	Multifaceted Writing Portfolios	19
3.4.3	In-Depth Interviews	19
3.4.4	Data Analysis	20

3.5	Findings and Discussion .....	20
3.5.1	The Extent of Chinese EFL Learners' Genre Awareness Before and After the Implementation of Genre-Based Approach.....	20
3.5.2	Ways to Foster Chinese EFL Learners' Genre Awareness.....	25
3.5.3	Effect of Genre Awareness on Chinese EFL Learners' Generic Competence Development .....	27
3.6	Summary .....	29
<b>4</b>	<b>Developing EFL Learners' Generic Competence in Reading and Writing: A Process Genre Approach .....</b>	<b>31</b>
4.1	Setting .....	31
4.2	Research Questions .....	32
4.3	Participants.....	32
4.4	Data Collection and Analysis.....	33
4.4.1	Pretest and Posttest of Reading and Writing.....	33
4.4.2	Questionnaires.....	33
4.4.3	Multifaceted Writing Portfolios .....	34
4.4.4	In-Depth Interviews and Case Study .....	34
4.4.5	Data Analysis .....	35
4.5	Findings and Discussion .....	36
4.5.1	Learners' Perceptions of and Attitudes Towards Reading and Writing.....	36
4.5.2	Enhancement of Learners' Generic Competence in Reading and Writing .....	40
4.5.3	Learners' Perceptions of the Process Genre Approach .....	46
4.5.4	Learners' Major Characteristics in Developing Generic Competence .....	47
4.6	Summary .....	50
<b>5</b>	<b>Developing EFL Learners' Generic Competence in Professional Translation: A Genre-Based Approach .....</b>	<b>51</b>
5.1	Setting .....	51
5.1.1	Theoretical Background.....	51
5.1.2	Current Professional Translation Teaching: Problems and Solutions.....	53
5.2	Research Questions .....	55
5.3	Participants.....	55
5.4	The Implementation of Genre-Based Teaching Model in Professional Translation .....	56
5.4.1	Input Stage .....	57
5.4.2	Output Stage.....	59
5.4.3	Evaluation Stage .....	61

5.5	Data Collection and Analysis.....	68
5.5.1	Pretest and Posttest in Professional Translation.....	68
5.5.2	Pre- and Post-research Questionnaires.....	69
5.5.3	Student Assignment Samples.....	70
5.5.4	In-Depth Interviews .....	71
5.5.5	Data Analysis .....	71
5.6	Findings and Discussion .....	71
5.6.1	Enhancement of Learners' Generic Competence in Professional Translation.....	71
5.6.2	Enhancement of Learners' Translation Competence .....	84
5.6.3	Learners' Perceptions of the Genre-Based Approach .....	96
5.7	Summary .....	100
<b>6</b>	<b>Conclusion and Implications.....</b>	<b>103</b>
6.1	Summary of the Major Findings .....	103
6.2	Pedagogical Implications of the Study .....	104
6.3	Directions for Future Research .....	105
6.4	Summary .....	106
	<b>Appendices.....</b>	<b>107</b>
	Appendix 1: Pre-research Questionnaire (1).....	107
	Appendix 2: Post-research Questionnaire (1).....	110
	Appendix 3: Original Sample of the Multifaceted Writing Portfolio .....	115
	Appendix 4: In-Depth Interview Guide for Genre Awareness.....	175
	Appendix 5: Pre- and Posttest of Reading .....	175
	Appendix 6: Pre- and Posttest of Writing .....	179
	Appendix 7: Scoring Scales for Pre- and Posttest of Writing.....	180
	Appendix 8: Pre-research Questionnaire (2).....	181
	Appendix 9: Post-research Questionnaire (2).....	184
	Appendix 10: In-Depth Interview Guide for Generic Reading and Writing Competence .....	187
	Appendix 11: Pretest and Posttest of Pragmatic Translation.....	188
	Appendix 12: Pretest and Posttest of Legal Translation .....	189
	Appendix 13: Pre- and Post-research Questionnaires.....	191
	Appendix 14: In-Depth Interview Guide for Translation.....	194
	<b>References.....</b>	<b>195</b>
	<b>Index.....</b>	<b>201</b>

Developing Chinese EFL Learners' Generic Competence  
A Genre-based & Process Genre Approach

Deng, L.; Chen, Q.; Zhang, Y.

2014, XI, 204 p. 52 illus., 51 illus. in color., Hardcover

ISBN: 978-3-642-54844-4